





## Voz de alarma

Una de las cosas de que puede estar orgulloso Valdepeñas es de su Instituto. Pues bien: una de las cosas que hoy corren más peligro también es su Instituto, por no estar en condiciones de local.

Debe nuestro Ayuntamiento con toda celeridad elegir el solar que más convenga y ofrecerlo al Estado, para que éste a su vez levante un nuevo edificio. Es decir que por quince o veinte mil pesetas de valor del solar, el Gobierno nos dará de cuatrocientas a quinientas mil pesetas para el edificio ¿Está esto claro?

Reverso: pero si esto no se hace se corre el peligro de que desaparezca este Instituto, según nos manifestó el delegado del Ministerio que estuvo aquí hace unos días. ¿Está también esto claro? Pues ya lo sabe nuestro Ayuntamiento y después no se llame a engaño.

### ARAGON EN LA MANCHA

## Nueva actuación de la AGRUPACION ARAGONESA

A teatro lleno pudimos admirar, nuevamente, el pasado lunes, en el Cine Ideal, a la «Agrupación ARAGONESA», que a pesar de haber tenido en su primera actuación poca entrada, volvieron, seguros de su triunfo, y así fué. El éxito superó, si cabe, a la primera noche. Esta Agrupación, nacida y criada en el corazón de Zaragoza, al calor del Pilar, está integrada por varias familias obreras, pues se trata de un grupo de aficionados, pero aficionados que llevan el arte en el corazón, que lo sienten y lo dan. En ella figuran un plantel de chicas guapas, que con su simpatía y arte saben ganarse al público. Entre ellas sobresalen Conchita Pueyo, Mercedes Monteagudo, Conchita Lorente, Sara Ibáñez, Carmencita López (de 10 años) y la simpaticísima, Purita Abadía.

Del sexo fuerte, Jorge Tomás, (cantador de jota y flamenco), Manuel Fatás y el insustituible estilista, Justo Rojo.

La señora Cervello y el señor Marco, insustituibles en la parte cómica.

El joven Angel Fons, gran bailarín de jota, en sus diferentes estilos, formando pareja con la bellísima, Purita Abadía.

Los jóvenes, Carmen Fons y Jesús Abadía, bailarinas de primera fila.

La pequeña Pilarín Fons, de nueve años, una bailarina formidable, y su hermano Fernando de ocho años, con el que forma pareja, un as tocando las castañuelas.

Y por último, los pequeñines, Conchita Fons y Antoñito López, de cuatro años, una monería, pues parece increíble que a esa edad puedan tener la desenvoltura y el arte que tienen estos dos chiquitines.

La rondalla, dirigida por don Gregorio Catalán, formidable, lo mejor que ha desfilado por Valdepeñas, hace tiempo.

Puede sentirse muy satisfecho su director artístico, don Angel Fons, de que lleva a su cargo una Agrupación que donde vaya tiene, forzosamente, que triunfar.

¿La veremos por aquí pronto otra vez? Así lo deseamos y lo esperamos.

### Gran mundo ateniense

## EL COLOSO DE RODAS

Anastasio Chara Cambi, portero del hotel, ha cambiado de oficio. No se ha hecho, sin embargo, cocinero ni mozo de comedor. «Se ha metido» a principio, sencillamente.

El que más y el que menos de los que me lean, habrán visto por ahí la fotografía del tráfuga. ¡Buen tipo, por mi fé! Americana entallada, cuello de pajarita, sombrero claro, guantes «Derby», o cosa por el estilo, corbata estrepitosa, pelo engominado... Otra cosa hay, también, en la fotografía; pero evidentemente, menos trascendental para Anastasio Chara-Cambi que su corbata, sus guantes, su sombrero y su cuello de pajarita: su mujer. Una señora que le dá escolta, con la seriedad feliz del que posee un buen tronco de caballos o un dogo singular, y lo saca de paseo, para que la gente se lo envidie.

La afortunada dama, es la princesa Adzah, hermana del rey del Irak. Una señorita de pómulos ligeramente asiáticos, que viste ligeramente a la europea y que, cierto día, en un viaje de turismo, visitó la isla de Rodas.

A la princesa Adzah, no la dijeron nada las venerables ruinas que baña el mar Egeo, ni los vestigios de las viejas murallas, ni aun la lucha—recordada por un guía gramotónico—, que sostuvo hace un montón de siglos con Demetrio «Poliocetes», en recuerdo de cuya epopeya se erigió el famoso Coloso, para aumentar con una las maravillas del mundo. Otro coloso, pero, ¡ay!, vivito y coleando, había en Rodas, que no le permitía a la princesa atender a nada que no fuera él mismo: Anastasio, el portero del hotel donde se hospedaba. Por las noches, al tomar la llave que Anastasio le entregaba, Adzah sentía cómo ella, a su vez, le entregaba, abierto, el corazón.

El idilio, acaba de coronarse de flores de azahar, en Atenas. Los cafeteros del mundo, podrán, dentro de poco, ofrecer a su distinguida clientela una buena atracción, al ser servida por un hombre que, junto a una princesa, recibió la bendición nupcial. Si no se rompe la tradición iniciada por aquella pobre princesa de sesenta y tantos años, hermana de Guillermo II...

Sebastián BAS CALVET

## Doña Severa Torán

Tan respetable como virtuosa señora ha fallecido en Teruel, a la avanzada edad de ochenta y cuatro años, habiendo tenido el consuelo de verse rodeado de sus hijos, sobrinos y hermanos políticos. Porque en esta distinguida familia en la que es legendario rendir culto a todos los afectos, lo es mucho más a los lazos de familia, dando lugar tan triste motivo a que se rindiera un tributo de cariño y respeto a tan virtuosa dama que en los postreros días de su vida se vió asistida de todos los suyos, que procuraron hacerle dulce el tránsito a la eternidad, con los consuelos de nuestra religión que siempre profesó con firme e inquebrantable fe.

Reciban todos sus familiares el más sentido tributo de nuestra condolencia, especialmente nuestro buen amigo don Alfonso Torán de la Rad, que acompañó a su tía en su última enfermedad, suplicando a nuestros lectores y amigos numerosos del señor Torán una oración por el eterno descanso de la señora.

## Ecos varios

### Se gratificará bien

El día del Corpus, al mediodía, desde la iglesia de la Asunción a la esquina del Picadero, siguiendo por la calle Sebastián Bermejo, se le cayó a una joven un portamonedas, conteniendo un rosario de oro y doscientas pesetas en papel. La persona que lo haya encontrado hará una obra meritoria entregándolo al señor director de este semanario, prometiéndole la mayor reserva si así lo estima, a más de serle bien recompensado.

### La Cruz Roja

En la desgracia ocurrida entre los hermanos Sánchez Ballesteros, que en el número último dimos cuenta, merecen un elogio sincero por su pronto y humanitario socorro el cabo de la Cruz Roja, Atanasio Benito y los camilleros, Jesús Mayor, Domingo López, Jesús Ruiz, Francisco García, Juan López, Román Romero, Eleuterio Megía, José Galán y Vicente Guerrero.

## Biblioteca de la Estacion

Por hallarse vacante el cargo de bibliotecario se admiten proposiciones para proveerlo. Indispensable fianza metálica.

En Hotel de la Paloma darán razón.

### Siguen los estiros

Enemigos de dar noticias de esta índole, por tratarse de actos vergonzosos, no hemos querido rozarlos nunca, pero se suceden estos de tal manera, que no podemos silenciarlos y pedir a las autoridades sean inflexibles con los autores de estos hechos.

En la semana pasada, el vecino de ésta, Lucio Pérez Bastante, de 54 años de edad, consiguió llevarse, con engaños, a dos niñas de 9 y 10 años, respectivamente, a un lugar apartado de la población, con no buenos fines, no pudiendo llegar a realizar sus propósitos, gracias a la

## FUTBOL

La Unión Futbolística gana a una Selección de Manzanares por cuatro a cero.

El jueves pasado, día 11 (fiestividad del Corpus); se jugó en el Campo de los Llanos, un emocionante partido entre los equipos antedichos.

A las órdenes del señor Carrazón se alinean los equipos: U. F. V. Bernabeu; Hidalgo, Arias; Hurtado, Ramiro, Gualo; Andújar, Moreno, Honorio, Patón y Soriano. En el equipo visitante venían dos figuras ya conocidas de los aficionados. Saez, defensa y Capilla, medio. En el primer tiempo el partido se llevó con un gran tren. Los locales estuvieron a punto de marcar por tres o cuatro veces pero la «mala pata» les acompañaba y echaban los balones alto.

Los tantos de los locales fueron marcados por Honorio y Moreno éste de un pase de Gualo que atacó al portero y se le escapó el balón de las manos. En el segundo tiempo se tiró un penalty a nuestra portería que Bernabeu desvió a corner, en un bonito plongeón.

El sol derramaba sus rayos llenos de fiebre sobre el campo; los de la Unión obtuvieron un triunfo respecto a los «cuartos» pues estaba lleno el campo.

«Valdepeñeros, asistir a los partidos de Fútbol y lo, rareis para Valdepeñas una gloria más».

Telemaco

## CICLISMO

El campeonato de la provincia es ganado por segunda vez por nuestro paisano Luis Calzada

El pasado domingo, día 14, se dió salida de Ciudad Real a 26 corredores de diferentes pueblos de la provincia, para que se disputaran el campeonato provincial de Ciudad Real, en un recorrido de 146 kilómetros. Fué ganado, con amplia ventaja, por Luis Calzada, que viene a demostrar, con esta nueva victoria, que comienza a estar en forma para destacarse este año como un gran campeón de ciclismo.

Merece destacarse la actuación de Morales y Arcos, jóvenes valdepeñeros, que consiguieron clasificarse en muy honrosos lugares en esta dura carrera provincial.

Dos primas que daban al primer corredor que pasara por Manzanares y Damiel fueron ganadas por Calzada, de manera espectacular y brillante.

Desde este semanario nos complace en darle nuestro más cordial enhorabuena.

## BODA

### Orquestina «Hollywood Jazz»

El pasado jueves tuvo lugar el enlace matrimonial de la simpática señorita, Angela Serrano Serrano con nuestro buen amigo, don Manuel Morlanés Bárcenas, siendo padrinos don Juan Morlanés Megía y doña Rogelia Bárcenas Torres, padres del novio. Después de la ceremonia fueron, los numerosos invitados, espléndidamente obsequiados, terminando con un gran baile, en el que actuó la orquestina «Hollywood Jazz», organizada por el joven luchador, Salvador Roldán, y compuesta de los jóvenes, José González, Violín; Luis Morfort, Violoncello; Justo Romero, Saxofón; Juan de Dios Márquez, Guitarra (en el puesto de Piano); Bernabé García, Acordeón (en el puesto de Bandoneón) y Salvador Roldán Jazz Band. Esta orquestina, organizada como hoy se organizan las orquestas modernas, resultó del agrado de los concurrentes, que salieron muy satisfechos de su actuación, y promete alcanzar grandes triunfos.

Nuestra enhorabuena a los componentes de la orquestina, y muy especialmente a su organizador, señor Roldán, que tanto lucha por la cultura musical en nuestro pueblo, sin olvidar a los novios, a los que deseamos una luna de miel eterna.

## Banco de Bilbao

FUNDADO EN 1857

CAPITAL Pesetas 100.000.000  
Capital emitido desembolsado 69 millones 750.000 y Reservas 87.652.773,66  
Pesetas 157.402.773,66

Dirección telegráfica: BANCOSABO  
Domicilio social: BILBAO

Sucursales en las principales plazas españolas y en París y Londres, Corresponsales en todo el mundo

Realiza toda clase de operaciones de BANCA Y BOLSA

## ENFERMEDADES NERVIOSAS Y MENTALES

### DOCTOR TOMAS REVILLA

de la Clínica Psiquiátrica del

### Doctor LAFORA

en el Hospital Provincial de Madrid

CONSULTA EN VALDEPEÑAS

Los Miércoles 1.º y 3.º de cada mes de 11 a 1

En la clínica del Dr. Ballenato

## Se arrienda o se vende

La casa del CIRCULO LIBERAL, calle del Pintor Mendoza 19.

Igualmente se arriendan independientemente los pisos, compuestos el de la planta baja de dos grandes salones, patio con montera de cristal y varias habitaciones para vivienda, retretes, etc. y el de la planta alta compuesto de dos grandes salones, otras dos habitaciones, secretaría repostería, W. C. etc.

Darán razón en la Conserjería del mismo

# O-LAN

Era una mujer a quién ningún hombre podría llamar otra cosa que lo que era: una criatura común y opaca que trajinaba en silencio sin preocuparse de cómo aparecía a los ojos de los demás. Su cabello era basto y seco y descolorido; su cara era ancha, grande y ordinaria de cutis y sus facciones carecían de belleza y encanto; sus cejas eran vastas y raquíticas de pelo, y sus labios demasiado dilatados, y sus manos demasiado grandes...

Wang Lung, que ya comenzaba a ser llamado Grande Hombre, por lo que podríamos llamar «el sentido reverencial del dinero», de la China terrible, y no Wang El Labrador, vió así a O-lan, su mujer, aquella tarde en que regresaba del amor de la frágil, de la dulce Loto, en la Casa de Té.

O lan estaba lavando ropa en el pantano, cuyas aguas heladas habría tenido que partir, al comenzar la tarea. Ya hacía muchos meses que O-lan no florecía en nuevas vides (Hombres-Niños o esclavas despreciables), y que, las raras veces que descendía a hablar con ella, le decía, resignadamente: «Tengo como un fuego en las entrañas». Y no era un fuego de amor.

Wang Lung le pidió las dos perlas que la mujer guardara entre los senos marchitos, resto sentimental del asalto a la casa del rico demasiado rico, en la ciudad del Sur, y con ellas pudo obsequiar a la pequeña Loto.

Dice la novela:

«Y las perlas aparecieron en la mano de Wang-Lung jugando suavemente con la luz del sol, y Wang Lung se rió. Pero O lan volvió a bati la ropa, y cuando las lágrimas cayeron lenta y pesadamente de sus ojos, no las enjugó con la mano, sino que continuó batiendo más vigorosamente, con su pala de madera, la ropa extendida sobre la piedra blanca».

Por la mente de O-lan pasó toda su vida miserable, hecha de dolor, de renunciamento y de heroísmo: desde la época del hambre con los padres, hasta la venta al Anciano Señor, que la respetó, por fea, como los Jóvenes Señores; desde los malos tratos de Cuckoo, actual dueña y tercera de Loto, hasta el mendigar en el Sur; desde la boda, cuando el anciano padre de Wang Lung la escogió para su hijo, tan nada bella que fuera pura, hasta el nacer del primer hijo...

Mientras llegaba el trance, traba-

jó junto al marido. Entonces, le dijo: —«Ya ha llegado. Voy a entrar en la casa. No vayas al cuarto hasta que yo llame. Pero tráeme un junco recién pelado y afilado, para que yo pueda separar la vida del niño de la mía.»

Y añade la novela:

«Atravesó los campos en dirección a la casa, como si nada ocurriera. El se la quedó mirando, y luego fué al pantano, escogió un junco verde y flexible y lo afinó en el filo de su guadaña. La rápida sombra otoñal empezó entonces a cerrar el crepúsculo, y Wang-Lung, echándose la guadaña al hombro, se encaminó hacia la casa».

«Al llegar a ella, encontró la cena caliente sobre la mesa, y al viejo comiendo. ¡La mujer se había detenido a prepararles la comida! Y se dijo que una mujer así no se encontraba fácilmente».

Aquellos, habían sido otros tiempos. Wang Lung vestía una pobre túnica de algodón, conservaba su trenza, jamás se hubiera atrevido a añadir unas hojas de té al agua caliente del desayuno, se alimentaba con un puñado de ejos y dormía sobre el surco caliente de la tierra madre, de la tierra proveedora, de la buena tierra. Wang-Lung, entonces, no había comprado las tierras de la Casa de Hwang, ni conocía a Loto, la niña no demasiado niña...

Las lágrimas de O-lan se unían a las aguas del pantano, y la gran resignada seguía su tarea, mientras en la entraña enferma crepitaba la hoguera que no era fuego de amor. Aun fué feliz, O-lan, sin embargo. Cuando en su habitación de la casa de barro, lejos del departamento de la concubina, vió junto a su lecho de moribunda, durante muchos días, pues la agonía fué lenta, el buen ataúl de madera dura, que Wang-Lung le había comprado, sonrió, comprendiendo que la amaba, pues que la aseguraba, para después de muerta, un refugio que costaba muchas piezas de plata.

Así era O lan, bárbaramente dramática, terriblemente resignada, protagonista femenina de «La buena tierra», singularísima novela de Pearl S. Buck, publicada por «Juventud», y traducida por otra mujer —Elisabeth Mulder—, en quien se opera el milagro de aparecer unidas una gran belleza y una gran inteligencia.

Fuenmayor

# CALZADOS PEÑALVER

Los mejores, los más elegantes y los más económicos

PI Y M A R C A T. L. 1

## El Eco de Valdepeñas

### Dr. Maximiliano Santos Laguna

Especialista en Partos y Ginecología

Ex-Alumno Interno por oposición de los Hospitales General y de la Princesa y Profesor de guardia por oposición, de la Maternidad de Madrid.

Pasará consulta todos los Sábados de ONCE a UNA en la

Clínica del Dr. Balleato, Seis de Junio, 26

El servicio a los partos distócicos (dificiles) será diario, siempre que se le requiera.

### La huelga definitiva de "Navarrito"

A ése sí que ya no lo maten en la cárcel por no querer torear. Para ése sí que acabaron todas las apetencias de reivindicaciones obreras, que equiparan al peón de brega con el peón de albañil. Entre cuatro lo han sacado—un picador gordo, tres banderilleros flacos—, de la Plaza de Bilbao. Y ahí está la fotografía, con lágrimas de «aficionado» y sonrisa triste de guardia de Asalto.

Sólo en la muerte se igualó a los grandes del toreo—Joselito, Ignacio—, pero la vida le había dado, seguramente, más cornadas que ese becerrete de charlotada que se lo ha llevado por delante, con jiplos de espectadoras histéricas y manta tendida en cuestación, de camaradas.

Pertenecía el muerto—Antonio Navarro, «Navarrito»—, a la tropa de Llapisera; es decir, al sector menos artístico y noble del toreo. No por Llapisera, que a lo mejor es un buen caballero, sino por el género. Toreo bufo. Es decir, parodia. Es decir chabacanería, grosería y ordinariéz.

Pues en una parodia así, ha hecho Navarrito la faena cierta de dejarse atravesar por los cuernos de un toro que casi no tenía cuernos. Con su muerte, ha redimido al toreo de muchas vergüenzas de última hora, y por eso yo, desde aquí, rindo homenaje a su memoria.

Sin esta gran verdad de que, de vez en cuando, los toreros no mueren en la cama, la profesión perdería todo su encanto melodramático. ¿Conciben ustedes a Machaquito, o al Bomba, o a Vicente Pastor, incritos en el «Comité Paritario»? Pues en esta cosa tan burocrática y, desde luego, respetable, pero nada artística, gris y «gerundia» que son los Comités paritarios, acabaría la fiesta de toros, si los toros no tuvieran cuernos que matasen de verdad.

La huelga definitiva del pobre Navarrito, ha dignificado a la profesión, metida en tiquismiquis de dependientes del comercio y de la industria.

C. A.

Madrid, junio, 1936.

Anúnciese en EL ECO

### JULIAN PRIETO MARQUES

FABRICA DE ANISADOS Y LICORES

No compren licores sin antes visitar la Gran Exposición de esta Casa

VERACRUZ, 6 -- Teléfono, 10

### Banco Español de Crédito

Capital: 100.000.000 de pesetas

Reservas: 70.592.954,34 pesetas

o sea el 137,459 por 100 del capital desembolsado.

Sucursal de VALDEPEÑAS

Caja de ahorros.—Intereses que se abonan: 2½ por 100.—Libretas máximas 10.000 pts.—Sucursales en España y Marruecos.—Corresponsales en las principales ciudades del mundo.

Ejecución de toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Cuentas corrientes a la vista

con interés anual de 1½ por 100

Consignaciones a vencimiento fijo

Tres meses..... 2½ por ciento

Seis meses..... 3 por ciento

Un año..... 3½ por ciento

Regirán para las cuentas corrientes a plazo, los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

### Talleres Tomás

Plaza Palacio, 11. BARCELONA

Tuberías de acero para conducción de aguas sistema TOMAS, válvulas de paso, fuentes, registros y demás accesorios.

Lleva más de 1.000 poblaciones canalizadas en España.

### Aguas Potables

de Valdepeñas S. A.

Capital: 1.000.000 de pesetas

Seis de Junio, 35

VALDEPEÑAS (Ciudad Real)

Imp. de Mendoza—Valdepeñas.



## Banco Hispano Americano

Capital autorizado  
200.000.000 pts.  
Capital desembolsado  
100.000.000 pts.  
Reservas  
64.916.000 pts.